

9. ALLELUIA - LOUEZ DIEU, TOUS LES PEUPLES

ALLELUIA IRLANDAIS - PSAUME 97

Texte français : J.-P. Lécot. Musique : Fintan O'Carroll.

Introduction

Soliste $\text{♩} = 60$ *Tous*

FR	Lou - ez Dieu, tous les peu - ples !	Lou - ez Dieu, tous les
IT	Da - te glo - ria al Si - gno - re !	Da - te glo - ria al Si -
ES	¡ Glo - ria a Dios, can - ten to - dos !	¡ Glo - ria a Dios, can - ten
EN	Praise the Lord, all you, na - tions !	Praise the Lord, all you,
DE	Lobt den Herrn, all ihr Völ - ker !	Lobt den Herrn, all ihr
NL	Looft de Heer, al - le vol - ken !	Looft de Heer, al - le

Soliste *Tous*

peu - ples !	Chan - tez sa gran - de	gloi - re !	Chan -
gno - re !	Can - ta - te la sua	glo - ria !	Can -
to - dos !	¡ A - la - ben su gran	Nom - bre !	¡ A -
na - tions !	Ac - claim him, all you,	peo - ple !	Ac -
Völ - ker !	Lob - sin - get ihm zu	Eh - ren !	Lob -
vol - ken !	Be - zingt zijn gro - te	glo - rie !	Be -

Soliste

tez sa gran - de	gloi - re !	Oui, no - tre Dieu nous
ta - te la sua	glo - ria !	Si, / il Si - gno - re
la - ben su gran	Nom - bre !	¡ Sí, el Se - ñor nos
claim him, all you,	peo - ple !	Great is his love for
sin - get ihm zu	Eh - ren !	Gott gibt uns sei - ne
zingt zijn gro - te	glo - rie !	God, on - ze Heer, is

ai - me ;	son a - mour est fi - dè - le !
a - ma ;	il suo a - mo - re è fe - de - le !
a - ma,	y su a - mor es e - ter - no !
us ;	he is faith - ful for e - ver !
Lie - be !	E - wig währt sei - ne Treu - e !
lief - de ;	en die lief - de duurt eeu - wig !

Refrain

Chorale seule / Tous

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia !

Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia !

*La 1^{re} fois
sans point
d'orgue*

Couplets



1. Chan - tez le Sei - gneur par des hym - nes, car il a
 1. Can - ta - te al Si - gno - re con in - ni : gran - di pro -
 1. ¡ Can - tad al Se - ñor, pue - blos to - dos, him - nos vi -
 1. Sing praise to the Lord, all you, peo - ple! Sing of the
 1. Kommt, brin - get dem Herrn Lob und Eh - re, denn er schuf
 1. Be - zingt in uw zan - gen zijn goed - heid, won - de - ren

*Sans point
d'orgue*



- fait des mer - veil - les ! Chan - tez le Sei - gneur, ter - re en - tiè - re !
 di - gi ha com - piu - to ! Can - ta - te - lo in tut - ta la ter - ra !
 bran - tes de go - zo, pues gran - des son sus ma - ra - vi - llas !
 won - ders he's fa - shioned, O sing to the Lord with - out ceas - ing !
 al - les so herr - lich, lob - prei - set den Herrn al - le Völ - ker !
 blijft Hij ver - rich - ten, in dank - ba - re vreug - de be - zingt Hem !

FR _____

2. Il a révélé sa justice,
il a montré sa victoire
aux peuples de toute la terre.
3. Il s'est rappelé sa promesse,
il a montré sa tendresse
envers les enfants de son peuple.
4. Que toute la terre l'acclame !
Qu'elle proclame sa gloire !
Que tout l'univers soit en fête !
5. Louange au Seigneur, notre Père !
Gloire à Jésus, notre frère !
Honneur à l'Esprit de lumière !

IT _____

2. La sua giustizia rivela,
mostra la sua vittoria
ai popoli di tutto il mondo
3. La sua promessa ricorda,
mostra la sua tenerezza
ai figli del popolo suo.

ES _____

2. ¡ Cantad al Señor sus portentos,
porque su amor es eterno !
¡ Cantadle un cántico nuevo !
3. Él ratificó su promesa
para con todo su pueblo.
Su fidelidad es eterna.

EN _____

2. The Lord has made known his salvation,
in his great justice and mercy
to people throughout ev'ry nation.
3. The Lord has remembered his promise,
showing his love and compassion
for all who are heirs of his people.

DE _____

2. Gar mächtig griff ein seine Rechte,
vor allen Völkern der Erde,
da siegreich der Herr ist erstanden !
3. Der Herr hat erfüllt die Verheißung,
er offenbart seine Liebe :
Du herrlicher Gott, sei gepriesen !

NL _____

2. Hij zal zijn beloften gestand doen :
liefdevol blijft Hij ons dragen
Hij blijft ons met goedheid omringen !
3. De aarde zij vol van zijn glorie !
Overal zij Hij geprezen !
Zijn naam zij bezongen in vreugde !

Harmonisation du refrain

